



# 联合国 大 会



Distr.  
GENERAL

A/45/1000  
26 April 1991  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

第四十五届会议  
议程项目23

UNIVERSAL DECLARATION OF HUMAN RIGHTS  
MAY 50 1991

巴勒斯坦问题

1991年4月22日

巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利

委员会主席给秘书长的信

我谨以巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席的身份通知你，我已收到随函所附大会主席吉多·德马尔科教授阁下关于他于1991年1月2日至7日访问居住在被占领领土和约旦的巴勒斯坦难民情况的综合报告。应委员会的邀请，大会主席欣然同意向1991年2月22日举行的委员会第176次会议介绍他的访问情况。鉴于大会主席报告的重要性及其同委员会工作的相关性，委员会决定，该报告应作为联合国的正式文件广泛分发(见附件)。

我谨代表委员会请求将该报告作为大会议程项目23的文件分发为荷。

巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利  
委员会主席  
阿布萨·克洛德·迪亚洛(签名)

## 附 件

1991年1月2日至7日大会主席  
访问居住在被占领领土和约旦的  
巴勒斯坦难民的报告

## 目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
前言.....	1 - 3	3
一、导言.....	1 - 7	3
二、访问.....	8 - 40	4
三、难民的处境.....	41 - 62	10
A. 在被占领的巴勒斯坦领土上.....	43 - 55	10
B. 在约旦.....	56 - 62	13
四、巴勒斯坦人的看法.....	63 - 73	15
五、近东救济工程处的作用.....	74 - 85	18
六、结论.....	86 - 98	20
附录1 .....	23	
附录2 .....	32	
附录3 .....	34	
附录4 .....	40	
附录5 .....	44	

## 前 言

1. 联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处(近东救济工程处)主任专员贾科梅利先生曾经到第38层楼我的办公室访问我,他的这次访问促使我前往访问居住在被占领的巴勒斯坦领土和约旦的巴勒斯坦难民。

2. 贾科梅利先生向我介绍了近东救济工程处最近的活动。在我们深入讨论这个问题的时候,我认识到,为了充分理解巴勒斯坦难民所处的困境给人们带来的痛苦,我最好去访问该区域。进行这次访问并非是为了同该区域任何国家或政治势力对抗;考虑到一场冲突迫在眉睫,这次访问的目的是强调国际上对一项列入联合国议程数十年但至今未能解决的问题的看法。

3. 本报告反映了我有幸率领的代表团的所见所闻和在某些情况下的遭遇。

## 一、导 言

1. 1990年12月11日星期二,大会审议了特别政治委员会的报告(A/45/822),该报告同题为“联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处”的议程项目74有关。特别政治委员会在4次会议上审议了该项目并听取了31篇一般性辩论发言。大会通过了委员会建议的11项决议草案。

2. 近东救济工程处主任专员向委员会介绍了该项目。他提供了关于近东救济工程处业务领域最近发生的事件的资料,他还提请委员会注意工程处面临的某些最迫切的问题,其原因是工程处在被占领的巴勒斯坦领土必须克服的程序和法律方面的各种障碍和限制。委员会还了解到近东救济工程处面临的财政困难,并且向主要捐助者发出了请求立即提供更慷慨援助的呼吁。在一般性辩论过程中,发言者称赞了宗旨是满足巴勒斯坦难民基本需要的近东救济工程处所进行的活动,并保证继续支持近东救济工程处的人道主义任务。

3. 发言者们叙述了并认识到由于持续三年之久的起义和占领当局采取的严厉的对应措施而在被占领的巴勒斯坦领土上造成的特别严峻的局面。限制近东救济工程处的权利、特权和豁免的事件数量有相当程度的增长，削弱了近东救济工程处有效行使职能的能力，发言者对此表示严重关注。

4. 大会通过了委员会建议的十一个决议草案(第43/73 A-K 号决议)。两项决议草案未经表决获得通过，其余的决议草案以记录表决方式通过。

5. 我将访问难民营的打算通知了秘书长，并按照他的建议同联合国高级官员磋商，他们向我介绍了以前访问该区域的情况，并同我一起讨论了我的访问的某些细节，包括政治和后勤方面的细节。

6. 随后，我又会见了以色列和约旦常驻联合国代表和巴勒斯坦常驻联合国观察员，他们都欢迎我所提议的访问并保证提供合作和支持。

7. 在近东救济工程处维也纳总部工作人员和外地--即被占领的巴勒斯坦领土和约旦--的工作人员的合作下，我的计划和行程最后决定了。

## 二、访 问

### 实际情况和会议

8. 1月2日晚，我到达特拉维夫时，以色列外交部国际组织司司长约翰南·贝恩先生和其他官员到机场迎接我。近东救济工程处主任专员乔治·贾科梅利先生也来迎接我。

9. 因为当时有十几位新闻记者到场，我就利用这个机会公开表明了我此行的目的，我明确指出，我是以大会主席的身份来亲眼看看巴勒斯坦难民所处的困境所带来的人道主义方面的问题，因此我的访问同秘书长根据安全理事会关于被占领的巴勒斯坦领土的局势有关的各项决议而承担的使命没有任何联系。我还强调指出，我认为，在被占领的巴勒斯坦领土局势和海湾危机之间不应当有任何联系。

10. 当天晚上，贾科梅利先生和一些近东救济工程处工作人员向我充分介绍了

加沙和西岸的局势。近东救济工程处计划了我的访问行程，在我访问该区域的六天中，主任专员一直陪着我，我对此非常感激。

1991年1月3日，星期四

11. 在我访问的第一个整天，我会见了以色列外交部长戴维·利维先生和其他以色列官员大约90分钟。外交部长详细谈论了该区域和被占领的巴勒斯坦领土的局势。在我这一方面，我简要叙述了众所周知的大会立场：即必须建立一个巴勒斯坦家园，为了实现这项目标，最好举行一次关于中东问题的国际会议。

12. 在我同外交部长会谈之后，我们一行出发前往加沙地带。作为一项安全预防措施，以色列政府宣布该地区为封闭军事区。在我们访问该地区期间，任何人，包括新闻记者，都不容许进入或离开，不过派驻该领土的记者可以自由报道我们的行动。

13. 我们停留的第一站是贾巴利亚难民营，除其他服务之外，近东救济工程处向该难民营遇到困难的难民提供紧急食品配给。我们在近东救济工程处妇女活动中心作了短暂停留，难民妇女在该中心学习创造收入的技能。然后，我们按计划观看了分发食品的练习。然而，该食品分发中心靠近一座以色列军营的入口，当时的情景是，数百名巴勒斯坦青年向军营里面的以色列士兵投掷石块。考虑到我们在场可能恶化已经非常紧张的局势，我们立即离开了贾巴利亚。

14. 我们利用因此而获得的多余时间，在利马尔保健中心作为未经事先安排的停留。该保健中心向加沙居民提供预防性和治疗性的保健服务。

15. 我们然后前往靠近海岸的海滩难民营。我在那里可以在街上行走并和居民谈话。我被带领参观了一所典型的难民住房并被介绍给住在里面的家庭。近东救济工程处的标准结构在设计时是作为一种临时结构，因为居住的时间超出了任何人想象，所以多年来这些结构得到了加固和扩大。

16. 在近东救济工程处负责加沙地带的外地办事处，克劳斯·沃姆主任和他的

工作人员向我介绍了情况，他们叙述了日益恶化的局势。一再举行的罢工和宣布的宵禁大大减少了带入该领土的收入；海湾危机更加剧了这一问题。这种局势使去年学校开课的天数减少42%。（近东救济工程处为97 000名学生提供学校教育）与起义有关的伤亡使得近东救济工程处不得不一天24小时开放保健中心治疗伤员，并开放理疗中心帮助受伤者康复。与紧急情况有关的其他服务包括，向房屋被摧毁，或家庭主要收入创造者被捕、受伤或被杀害的家庭提供现金援助。我听说，在去年5月一名巴勒斯坦人攻击以色列平民的事件发生之后，以色列的安全措施加紧了，导致更多的巴勒斯坦人被逮捕和更多的关于殴打和骚扰的控告。3年前近东救济工程处设立了难民事务干事方案；难民干事们常常成为难民和以色列士兵之间的缓冲。但是他们的工作充满危险；我在海滩难民营遇到一位年青的美国籍难民事务干事，他的胳膊上绑着石膏，他是在观察巴勒斯坦青年和以色列士兵之间的冲突时受伤的。

17. 在午餐的时候，我有机会会见了来自加沙的十几位巴勒斯坦知名人士。
18. 午餐以后，我们一行来到加沙港渔民协会总部，渔民协会的主席默罕默德·扎科特叙述了由于目前的局势该领土的渔民遭遇到的各种困难。
19. 在努塞拉特难民营，我视察了一所理疗诊所，在近东救济工程处设立的若干这一类设施中这所诊所具有代表性，起义开始以来的高伤亡率使得必须开设这一类诊所。
20. 我参观了加沙的阿里阿拉伯医院，亲眼看到了起义的一些伤员。他们有些人看到陪同我们一行的电视摄影机之后，出于恐惧而将自己的脸遮起来。医生们向我展示了从伤员体内取出的各类子弹，包括橡皮子弹和塑料包裹的金属子弹。
21. 在离开加沙之前，我来到了英国战争陵园，向联合国维持和平部队的加拿大和印度士兵的墓献了花圈。
22. 当晚在耶路撒冷，近东救济工程处安排了一次由总领事和联合国停火监督组织（停火监督组织）司令官参加的工作晚餐。我们进行了广泛的讨论，谈到了联合国在该区域和在全世界所起的变化中的作用。

1991年1月4日，星期五

23. 星期五，我向耶路撒冷市长特迪·科勒克先生作了礼节性拜访。其间谈到了耶路撒冷附近Shufat难民营的供水问题。该处供水因支付费用问题引起争执而被切断。市长根据我们的请求，同意立即恢复六个月至一年的供水，同时继续寻求解决这一问题。<sup>“</sup>

24. 在近东救济工程处设在西岸的总部，我听取了高级工作人员的汇报，内容与我在加沙听到的相同。在过去三年紧急情况下，社会服务有所扩大。例如，在这期间内，西岸有1 000多所房屋被摧毁，近东救济工程处向无家可归者提供了帐篷、毯子、食物和咨询。该处设有34个保健中心，此外，还有15个急救诊所日夜服务，救护伤员。研究结果表明，占领军的骚扰和迫害造成了人们情绪紊乱。过去三年里，西岸学校的50%的上学日因混乱而失掉，有些学校停课达29个月。最令人不安是，在1987年12月9日至1990年12月31日期间，有58%学龄儿童(15岁以下)被杀，17 944名受伤。

25. 巴勒斯坦妇女代表被占领巴勒斯坦领土上的慈善组织向我提交了更令人担心的统计数字。她们的数字表明，以色列士兵杀死了1 126名巴勒斯坦人，监禁了76 000人，行政拘留了15 000人，使9 500人残废，驱逐了62人，毁坏了1 927座房屋。在近东救济工程处外地办事处见到的这些妇女交给我一份联合声明(见附录1)。

26. 我随后参观了Jalazone难民营的一个诊所。该营最初是在1949年建立的，现在给1 300多个家庭提供临时住所。在3年起义期间，Jalazone难民营受到以色列军事措施非常严酷的影响(见附录2)。

---

<sup>“</sup> 科勒克市后来通知近东救济工程处，在关于支付水费的谈判开始之前不会恢复供水。在偏写本文时Shufat难民营仍无供水。

27. 离开Jalazone, 我到了伯利恒, 拜访了埃利亚斯·费雷伊市长。我们讨论了整个政治局势。市长向我介绍了伯利恒的现状, 带同我参观了圣诞教堂, 并为我举行了午宴。

28. 午宴后, 我们正打算访问位于耶路撒冷至希伯伦的干线公路上的Dheished (见附录2)。但有人告诉我们发生了一起事件: 难民营里有人向路过的以色列定居者的车辆投掷石块。我们到达Dheished附近时, 发现道路两侧的交通都被以色列士兵挡住了, 一些定居者走出车子向我们表示抗议, 有些人还很激动。因此我们放弃了访问该难民营的打算。

29. 回到耶路撒冷, 我有机会会晤了几位巴勒斯坦知名人士。他们陈述了对现状的分析, 并随后为我举行了工作晚宴, 期间, 我们继续进行讨论。

30. 晚宴前, 我举行了记者招待会。记者踊跃参加。在回答一个问题时, 我说我期待着将此次访问的印象转达给秘书长和大会有关的委员会。我重申支持召开大会各项决议及安全理事会主席代表各成员国最近发表的声明所呼吁的中东问题国际和平会议。我还圆满答复了一些有关被占领的巴勒斯坦领土上的人权和近东救济工程处的当前作用的问题。

#### 1991年1月5日, 星期六

31. 1月5日, 星期六, 我们一行到了约旦首都安曼, 在机场受到了外交大臣塔赫尔·马斯里先生和常驻联合国代表阿卜杜拉·萨拉赫先生的迎接。回答了记者的一些问题之后, 我与外交大臣和常驻代表进行了短暂的会谈。

32. 王储哈桑殿下正主持一个关于海湾危机的经济和人道主义影响的圆桌讨论会。我参加了讨论的开幕会议, 听取了关于海湾危机对被占领巴勒斯坦领土上的巴勒斯坦造成的影响的发言。我还有机会向与会者谈及了我访问加沙地带和西岸的观感。

33. 我离开讨论会, 听取了联合国驻约旦各个特派团团长的汇报。汇报由联合

国开发计划署驻地代表阿里·阿基塔博士主持。然后我们一行回到王宫同圆桌讨论会与会者一起参加了王储举行的午宴。

34. 下午,我到达Baga难民营,徒步参观并与居民谈话。我还会晤了约旦巴勒斯坦事务局局长卡塔那尼博士、巴勒斯坦驻约旦大使阿布德·拉西姆先生和巴勒斯坦其他知名人士。

35. 晚间,主任专员和我与王储私下会晤了约一个半小时,进行了观光游览,然后参加了王储为圆桌讨论会与会者举行的晚宴。

#### 1991年1月6日,星期日

36. 星期日,我视察了设在瓦迪希尔的近东救济工程处培训中心,该中心向大约200名巴勒斯坦难民提供19个不同行业的职业培训。

37. 我回到安曼后与穆达尔·巴德兰首相会晤了一个多小时,专门谈了该区域的各种问题。代理外相易卜拉欣·伊扎丁参加了部分会晤。

38. 中午,我到杰拉什,步行参观了那里的难民营,与店员和路上行人进行了交谈。我访问了一所由日本政府资助的学校,与师生谈了话。

39. 晚间在安曼,近东救济工程处约旦区主任举行晚宴,邀请了各外交使团成员和巴勒斯坦知名人士,其中包括巴勒斯坦解放组织政治部主任法鲁克·卡杜米先生。

#### 1991年1月7日,星期一

40. 离开安曼前,我正式举行了一次记者招待会。在回答一些经常被提到的问题时,我重申了此行的目的以及支持举行国际和平会议作为实现该区域和平和建立巴勒斯坦家园这一长期梦想的最佳办法的立场。

### 三. 难民的处境

41. 我获悉,1948年,在前英国委任统治地巴勒斯坦的部分地区成立以色列国引起动乱的前后,1百万巴勒斯坦人中近3/4的人沦为难民。这些难民逃往阿拉伯人控制区:逃往巴勒斯坦东部即现在为人熟知的西岸的人数最多;很多人逃往加沙地带,其他人逃往约旦,黎巴嫩和阿拉伯叙利亚共和国;一些人甚至逃往更远的地方。

42. 紧急援助最初是由国际志愿机构提供的,这些机构通过联合国巴勒斯坦难民救济署的渠道得到资助。那时,随着难民立即返回家园的希望逐渐落空,大会于1949年12月8日成立了联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处(近东救济工程处).作为一个临时组织并接替联合国难民救济署,近东救济工程处于1950年5月1日开始运作。

#### A. 在被占领的巴勒斯坦领土上

43. 第一批难民在他们所能找到的任何地方避难:在工厂和仓库、学校和医院、教堂和清真寺,甚至在山洞里,在加沙地带,红十字会和教友会和教徒分别在埃及和约旦政府提供的地方设立帐篷难民营在西岸也这样做,但稍少一些。这些就是今天难民营的前身,今天居住在难民营里的大多数人也许是那些最初在上述难民营中避难的人的后代。

44. 近东救济工程处开展业务的地区中,加沙地带是大多数难民(55%)居住在难民营里的唯一的外地办事处。在西岸,得到近东救济工程处救济的难民中只有25%的人住在难民营中;这个比例与1950年最初的数字差不多,因为西岸星罗棋布地分布着早期难民定居的百个村庄,在一些情况下,他们与其家族的亲属合居或在附近定居。

45. 相形之下,加沙地带1948年的总人口不到10万,但几乎是在一夜之间就全然改变,大量难民涌入,并只能在临时搭起的难民营中栖身。这8个难民营—我此行中只访问了其中3个—已扩大为无规则蔓延的棚户区,至今仍是加沙地带的主要景象;加沙地带本来只有3个主要的人口聚居中心—加沙镇,汉尤尼斯和拉法,全都在大型

难民营附近。

46. 1967年，西岸难民营的人口与1967年6月战争前夕的人口大致相同，至今依然如此，大约为11万人。在那场战争中，杰里科附近的三个大难民营几乎完全无人居住了，其居民越过约旦河东逃。与加沙地带的难民营相比，西岸19个难民营趋于变小，甚至更加有秩序了。看起来，它们与邻近的村庄相差不大。西岸最大的难民营巴拉塔与加沙地带最小的难民营德尔巴拉难民营的人口差不多，约为1.1万人。

47. 我观察到，西岸和加沙地带难民营最初的帐篷已变成结构为1或2间，用水泥板或泥制砖头建成，用镀锌波纹板或甚至是茅屋顶的房屋，这些房子都是近东救济工程处于1950年代初或中开始修建的。到后来，随着家庭人口增多，难民自己付钱加盖房间，主要是在有空地的地方平行发展，因为其基础结构无法支撑第二层。这就是今天人们看到的难民的房子——现在一般都加上一个小庭院或花园。不论房子怎样扩展或修缮，在几乎每一栋房子的中心，人们一般仍能发现“近东救济工程处单元”的字样，这是工程处提供的第一批房屋，现在仍被视为国际社会对巴勒斯坦难民事业承诺义务的象征。在许多地方，特别是在加沙，原来的室外公共厕所和简单的炊事棚最近已被与中央供水和下水道网连在一起的室内卫生间和厨房取代。这些房屋首次被使用至今已经40年了，在一些难民营里，这种工程仍继续进行中。

48. 西岸和加沙地带被占领领土上的巴勒斯坦人估计约为170万。其中住在西岸的人略多于1百万，其余的人住在加沙地带。在这170万人中，91万多人是在近东救济工程处注册的难民，其中包括在加沙地带的近50万人和西岸的41.4万人。尽管只有少数难民住在难民营中，但应强调指出，那些住在难民营外面难民仍保持难民地位及享受近东救济工程处服务的权利。

49. 近东救济工程处通过提供基本保健和教育服务，向最贫穷的人提供物质援助，及安全饮水供应和环境卫生服务，努力减轻难民的痛苦。工程处取得了一些引人注目的成就：巴勒斯坦难民在教育方面取得的成就较大，40多年来，难民中没有发生过任何一种主要的流行病。然而，1991年初被占领领土的视察表明，难民的生活水平

仍然不能令人满意。在加沙地带，这种情况尤为明显。

50. 例如，贾巴利亚难民营大约有6万人居住，那里没有铺路的街道，而完全是沙土窄巷，污水从中间流过，到冬天下雨时就泛滥成灾。这些避难所肮脏混乱，拥挤不堪，冬天不能敝寒遮雨，夏天则闷热得令人窒息。该地区最近发生的事件——主要是海湾危机及由此引起的寄往被占领领土的侨汇减少了——使人们担忧：这些情形可能会恶化而不是在不久的将来得到改善，这种忧虑是有根据的。

51. 1987年12月，巴勒斯坦人遭受的挫折——悲惨的生活条件，以色列20年的占领以及世界对他们的困境显得漠不关心——使他们怒不可遏，爆发了起义事件。虽然起义在政治上取得了一些成就，吸引了国际社会的关注和对巴勒斯坦事业的同情，但我得知，被占领领土的居民也付出了沉重的代价。以色列的反应严酷无情，近东救济工程处的数字表明，在起义的头三年里，在与以色列安全部队的冲突和对峙中，900多巴勒斯坦人丧生，6万多人受伤。此外，政治上一无进展和起义的艰苦条件使巴勒斯坦的社会结构遭受的压力与日俱增。处死指称为奸细的人是一种引起麻烦的事，这种情况在1989年初占了很大的比重。

52. 然而，起义产生的影响却远远超过了惨重的死伤人数。教育系统遭到严重破坏。在起义的头18个月里，西岸几乎所有的学校都陆续关门，而大学则几乎关闭了整整三年。加沙的学校在起义中一直开学，但也受到罢工、宵禁和个别的停课命令的影响。即使是在学校开课期间，学生与以色列安全部队的冲突，士兵和边界警察闯入学校的情况也经常发生。学龄儿童是起义中主要的伤亡者。据近东救济工程处提供的数字，在起义的头三年中，150多名15岁以下的儿童被打死，2.1万多儿童受伤。长久的影响仍有待观察；除损失教学时间外，显然仍有理由严重关注这种破坏对整个一代巴勒斯坦儿童可能造成社会和心理方面的后果。

53. 关于起义及以色列镇压措施对经济造成影响的可靠指标以掌握，但毫无疑问，巴勒斯坦的经济也受到严重破坏。宵禁、罢工、动乱和占领国强制实施的惩罚性措施对国内经济带来了不利影响。此外，很多巴勒斯坦人依赖在以色列的工作，这

是他们的家庭收入的主要来源。对西岸和加沙地带内部经济造成破坏的那些相同的因素大幅度地减少了可赚取如此急需的现金的天数。此外，以色列的雇主减少了雇用巴勒斯坦人，大批苏联移民的到来加剧了这种担忧：这种现象可能会越来越严重，而被占领领土可替代的就业机会则难以指望。

54. 1991年1月对西岸和加沙地带的访问使人没有理由乐观，反而更加为之担忧。巴勒斯坦人认为，国际同情的表示并未伴随有效的行动，对三年来为反对占领而进行的大部分是手无寸铁的抗议和抵抗是微不足道的回报。尽管一再呼吁，多次讨论需要保护平民，但每天仍继续有人伤亡。教育系统情况严重，在1990年的最后4个月里，西岸的授课日损失了35%，而加沙则损失了43%；经济则每况愈下。此外，海湾危机使巴勒斯坦人对前途更加忧心如焚，国际社会对入侵科威特做出反应之迅速，相形之下，在认真解决以色列占领领土问题时则显出无休无止的耐心，他们对此深感不满。

55. 我在访问期间遇到的以色列官员都全力关注于日益严重的海湾危机。关于西岸和加沙地带，他们对我强调，在以色列占领期间，生活条件普遍有所改善，各种项目也正在规划或实施中。他们还提到，特别是在把难民安置在其它和更好的地方，以减少难民营人口方面，巴勒斯坦人方面缺乏合作。以色列承认对这个问题需要采取一种政治解决办法，但目前，他们却没有提出具体建议推动和平进程。

#### B. 在约旦

56. 我得知，约旦对巴勒斯坦人的态度与被占领领土大不相同。当巴勒斯坦在1948年事实上被分割开来时，巴勒斯坦人就已经居住在约旦那一边。在巴勒斯坦难民事件开始时，到约旦这边——现在是约旦哈希米特王国——来的难民为数不多：大部分人仍然留在西岸，在1950至1967年期间，这块地方由约旦控制。随着以色列在1967年占领西岸和加沙地带，成千上万西岸当地居民和大约15万自1948年以来其家人一直居住在西岸——住在加沙的少一些——的难民逃到约旦河东岸。大批巴勒斯坦难民一下

子涌入约旦。目前仍有大约10万名难民居住在1948年建起的。在安曼、伊尔比德和扎尔卡市附近的4个难民营中。另外12.5万人住在为1967年战争后涌入的难民修建的6个“紧急”难民营中。其中的巴卡亚难民营有6万多人，是近东救济工程处提供服务的60个难民营中最大的一个。

57. 在“紧急”难民营中，许多难民家庭仍住在约自1968年起纯为他们建造的简陋的锌板棚里。其中一些难民营只是最近才有铺设的道路，或供水和排水系统。“紧急”难民营中很多，尽管不是大多数的居民过着完全正常普通的生活，到附近的城市里经商或从事办公室工作。近几年来，诸如巴卡亚这样的难民营修建了更为永久性的水泥砖房，这些砖房同样通常也都是围着近东救济工程处最初建造的镀锡板棚建造起来的。但它们仍明显地显出临时性的样子。这是巴勒斯坦难民定居点的标志——是人民感情的象征，说明无论他们在这些地方住多久，他们都不把这里视为自己的“家”。

58. 尽管没有确切数字，但毫无疑问，巴勒斯坦人在约旦的存在意义重大，他们占该国人口的一半以上。仅在近东救济工程处注册的巴勒斯坦难民就约占该国人口的1/3。到1990年中，在约旦已注册的难民就有93万人——几乎占近东救济工程处5个外地业务区难民总数的40%。

59. 在约旦的难民的状况一般说来比其它地方稍好些。直至最近，约旦经济一直持续稳定并相对繁荣。约旦是给巴勒斯坦难民以充分公民身体的唯一阿拉伯国家。事实上，他们未受限制地参与了约旦的经济生活，并在限制相对少的情况下融入了约旦的社会。到1990年中在难民只有24%的人住在难民营里，这是近东救济工程处的5个外勤业务区中百分比最低的。在约旦的一些难民营中有中东最大的一些难民营，生活条件尽管不那么理想，但与加沙地带难民营的贫穷和拥挤状况相比，却有天壤之别。

60. 尽管如此，在约旦的巴勒斯坦难民经历了艰难的岁月。近几年来，约旦的经济出现衰退，作为该国最贫困的阶层，难民社区比大多数人受到的损害都大。海湾危

机更加剧了他们的困境。他们与约旦其他人一样受到联合国对该国原主要贸易伙伴伊拉克制裁的严重影响。而且，在约旦的巴勒斯坦难民与在被占领领土上的同胞一样，主要依赖在科威特和其它海湾国家工作亲属的侨汇。这些侨汇估计每年约为9亿美元，当然，自1990年8月2日以来已逐渐枯竭。

61. 目前，在约旦的巴勒斯坦难民除了面临经济困难外，他们还对世界上最近发生的事件从政治上深感愤慨。在过去的3年中，他们同情和钦佩地注视着在被占领领土上的起义。与在西岸和加沙地带的巴勒斯坦弟兄一样，他们也感到震惊的是：对他们来说，国际上奉行的是一种双重标准，处理伊拉克侵略科威特是一种标准，而另一方面，对以色列在西岸和加沙地带达23年的占领则采取了另一种标准。

62. 在这方面，约旦政府与难民颇有同感，它也认为国际上对伊拉克入侵科威特和以色列对西岸和加沙地带的占领采取了双重标准。此外，约旦政府对国际上普遍未能或甚至不愿意理解约旦所面临的严重经济和政治困难深感不满，而这正是海湾危机而非其自身的错误造成的。

#### 四、巴勒斯坦人的看法

63. 我访问的主要目的是亲眼看难民的生活和一般巴勒斯坦问题的人的方面。注视这些人的眼睛，同他们在难民营走动，拜访他们的住所，和他们交谈，在我心中留下不可磨灭的印象。不论看过了多少报告，见过了多少统计，都无法取代直接了解这种情况。

64. 如本报告其他部分所指出，我访问在加沙、西岸和在约旦境内各种难民营，在许多场合，除了同营内的难民交谈和相处之外，我也同巴勒斯坦领袖交谈。一些巴勒斯坦领袖的名字载于附录3。

65. 贯穿不管在难民营内或者在会谈时的所有讨论的两项主要课题是：

(a) 巴勒斯坦人认为联合国在处理关于波斯湾的安全理事会决议和在处理关于被占领的巴勒斯坦领土的安全理事会决议时采用了双重标准；

(b) 联合国似乎被一个或者少数几个会员国所控制。

66. 我解释联合国的立场，指出我们不能认为构成巴勒斯坦问题和波斯湾问题的情况是类似的。我向他们指出，大会在我担任主席的第四十五届会议连同安全理事会就巴勒斯坦问题——几乎全体一致——通过了一些决议。安全理事会成员国通过其主席的一项声明，同意要求呼吁在未来的适当时刻召开一个中东问题国际会议。巴勒斯坦人非常难以了解为什么在波斯湾事件联合国没有排除使用武力以执行其决议，而在被占领的巴勒斯坦领土问题却排除使用武力。在我同巴勒斯坦领袖会谈时都听到这种关切。在我头一天访问加沙地区难民营时，同该地区的一群知名人士在午餐上会面。第二天我同西岸和加沙地区的慈善机构的一群妇女会面。我也同Freij市长及其顾问在伯利恒他的办公室会面，后来又在午餐上会面。同一天下午，我在耶路撒冷同西岸的巴勒斯坦领袖会面，后来又同他们在晚餐上会面，进行了热烈的讨论。在约旦我也有机会同当地的巴勒斯坦领袖会面，我也同Farouk Qaddoumi先生会面。巴勒斯坦领袖都关切来自苏联和埃塞俄比亚的新移民取代了巴勒斯坦难民的工作，他们指出，此外，当我们考虑以色列移民问题时，移民的结果是迅速改变被占领的巴勒斯坦领土的人口组成。

67. 我获悉起义改变了人们的态度，例如，当其子女丢石头和参加示威或者骚动时，现在父母都支持其子女。他们极力地建议举行一个中东问题国际会议，以协助建立一个巴勒斯坦国，如阿拉法特主席所提议的，以耶路撒冷为首都，他们认为，阿拉法特主席已经向以色列作出了许多让步。

68. 我倾听他们要说的话。一方面，我向他们重复解释目前大会关于巴勒斯坦问题的工作，并强调一旦波斯湾危机解决后，我希望联合国将积极努力以召开一个中东问题国际会议。可能时，我也简单回顾联合国自40多年前处理中东问题以来所进行的工作。我在整个旅程都向他们强调，我认为巴勒斯坦问题和科威特被占领之间没有任何关系，巴勒斯坦人应该非常谨慎以免被任何人利用，因此使他们的境况更为艰难。

69. 在(早先提到的)同巴勒斯坦妇女会谈时,她们告诉我统计数字和妇女和儿童伤亡及房屋毁坏的实例。以出席会谈的各组织的名义向我提出大意是如此的一项声明(见附录1)。我也收到说明各种苦难和遭受各种虐待的文件。他们向我强调指出,巴勒斯坦人的立场同阿拉法特主席在1988年12月13日向大会发言所表示的立场是一样的。最后,巴勒斯坦妇女告诉我,她们对联合国有信心,她们认为我的访问是这种信心的一线曙光。他们也向我保证,一旦联合国认真地打算召开国际和平会议,丢石头的举动就会中止,以及放弃起义。

70. 次日, Freij 市长向我一再提到上述的大部分关切,此外,他指出虽然他谴责伊拉克占领科威特,他真正地认为,在执行安全理事会决议方面有双重标准。他提到第242(1967)号决议仍然尚未获得执行,并说巴勒斯坦人希望与以色列和平相处。他代表难民说,他们非常感谢联合国和特别感谢近东救济工程处,近东救济工程处在难民营内进行伟大的工作。

71. Freij 市长提到以色列建造类似城镇的移民点。他也提到被占领的巴勒斯坦领土境内经济萧条,在伯利恒失业率高达40%,出口损失几百万美元,侨汇中断。他又说,手工艺商店、餐馆和其他旅游活动都停顿了。市长认为这个区域从地理上看来太小了而不能有三个分开的、经济上完全自主的国家,象以色列、约旦和巴勒斯坦。他认为以政治上自主但是经济上按照比荷卢模式联系起来的三个邻国的角度来考虑是比较切合实际的。

72. 我在同一天同西岸的巴勒斯坦知名人士会谈两次,他们也向我重申同样的关切。此外,他们说在巴勒斯坦国宣布之前,巴勒斯坦人是不会中止斗争的。他们向我指出,不应该把他们看成少数人,而应该把他们看成一个被占领的民族。同我已经会过的他们的同胞一样,他们也认识到联合国在冷战后期间,是一个最强而有力和有效的工具,他们深信一旦联合国不再使用双重标准,联合国将对他们有利,将证明是他们唯一的希望。最后,他们说,这种无法忍受的境况迫使巴勒斯坦人要求国际保护。他们提到最近安全理事会关于这一点的决议,他们非常焦急和想知道联合国将

如何执行这项决议。

73. 在约旦，我从巴勒斯坦人及其领袖所听到的故事是为建立一个国家而奋斗的人民的同样故事，这个人民以难民的身份存在和生活，在避难所存在着与日常生活有关的所有问题，有时甚至缺乏基本必需品。这是对联合国无法解决他们的问题而不满的同样的故事。不过，在这里有一项显著的区别。在约旦的难民营内并不存在在被占领的巴勒斯坦领土境内显然可见的紧张局势和危险。但这并不是一项足以自慰的理由，因为在约旦境内的巴勒斯坦人建国的决心也是一样强烈的。

### 五、近东救济工程处的作用

74. 由于无法解决难民问题和所涉范围较广大的巴勒斯坦问题，近东救济工程处继续存在到今天；大会目前的第十五次任务期限于1993年6月30日期满。近东救济工程处协助难民的任务是一项机动灵活的任务，优先事项多年来不断变化。在早先的日子，重点是短期的物质援助，但自那时以来已经变成保健和尤其是教育，年度预算有一半以上用于教育。

75. 虽然近东救济工程处援助的长期趋势可以合理地视为从短期援助变为教育和较长期的发展援助，但是中东和巴勒斯坦人民最近的悲惨经历使得近东救济工程处必须在某特定时刻在某一地点对其优先事项作迅速的改变。黎巴嫩境内的内战促使恢复提供基本救济援助，这种援助持续到今天。在被占领领土，我从观察可以明显看出，起义的爆发也需要重新考虑优先事项和投入更多的资源。自1988年初以来，近东救济工程处在西岸和加沙地带一直在开展这种紧急方案；紧急医疗方案，包括物理疗法，治疗起义的大量受伤人员；向受长期宵禁的难民营、城镇和乡村提供紧急粮食援助；利用更多的国际工作人员，尤其是难民事务干事，来提供一般援助形式的保护。

76. 难民事务干事方案起源于秘书长1988年1月21日向安全理事会提出的报告(S/19443)，秘书长在报告中提出关于保护在被占领领土境内巴勒斯坦人民的一些建

议。自1988年初以来，难民事务干事被指派至被占领领土，目前在西岸有12名和在加沙地带有10名。他们的任务是视察近东救济工程处的设施从而促进服务的提供，向外地办事处提出关于当地情况的报告，同时由于他们的存在可能时向平民提供某种程度的消极性保护。在西岸和加沙普遍的爆发性局势下，当然，往往无法向巴勒斯坦人提供任何程度的保护。

77. 不过，国际难民事务干事或许是巴勒斯坦人目前可以依赖的唯一保护工具，确实有些场合，难民干事成功地消除紧张局势，否则可能导致严重受伤或者甚至死亡。

78. 1990年12月20日，安全理事会通过第681(1990)号决议，其中第7段请秘书长“监测并观察在以色列占领下的巴勒斯坦平民的境况……利用……在该地区……联合国和其他人员和资源，以便履行这项任务，并经常通报安全理事会”。

79. 秘书长随后请近东救济工程处带头向他提供必要的资料，第一份报告将于1991年4月提交安全理事会。

80. 近东救济工程处也正设法解决第三节所讨论的被占领巴勒斯坦领土境内巴勒斯坦人居住条件恶劣的问题。1988年初，近东救济工程处发动一项扩大援助方案，目的是改善居住在西岸和加沙地区难民营的难民的生活条件。所定的指标数额为6500万美元，在编写本报告时已经筹得略超过3000万美元。此外近东救济工程处正设法解决加沙地带保健设施不足的问题，有一个项目以3500万美元建造一个200张床的综合医院。

81. 当然，我必须说在40多年后近东救济工程处继续存在本身是对国际社会无法解决战后时代一个最令人不安的问题的一个可悲的注解。不过，只要巴勒斯坦问题仍然尚未解决，近东救济工程处是世界对巴勒斯坦人民承诺的一个象征，对这种承诺可以给予具体表示的一种工具。自然，是需要财政支助的。

82. 1991年，近东救济工程处经常预算是多年来首次获得全部经费。不过，在黎巴嫩和被占领领土境内的特别措施包括紧急医疗和难民事务这种极其重要方案的紧

急预算在1月初对所需经费估计数2500万美元事实上没有收到任何捐款。已经提到的目的在改善被占领领土难民营的生活条件的扩大援助方案距离指标数额6500万美元几乎还欠缺3500万美元。

83. 此外，虽然从可能的捐助者收到了一些令人鼓舞的信号，但是3500万美元的加沙医院项目的经费大部分没有着落。必须依靠新的捐助者提供捐助和现有的捐助者增加捐款，以便为巴勒斯坦人民提供的这些极其重要活动得以尽快地执行。

84. 不过，财政支助虽然极其重要，但还不足够。从我所看到的，近东救济工程处目前在复杂的政治环境中运作。特别是在西岸和加沙地带，近东救济工程处的活动受到尤其是以色列当局的严密监视和压力。这是日益激烈的当地政治环境和世界注视被占领领土的事态发展的结果，这使近东救济工程处更加引人注目。近东救济工程处也因其工作人员，当地征聘和国际征聘的工作人员受到骚扰和人身攻击事件日益增多而受到打击。

85. 亟需大会和安全理事会公开评价这个事态，以及会员国重申近东救济工程处在履行其任务所进行的工作符合国际社会的希望和期望。

## 六、 结论

86. 本结论部分写于海湾敌对行动结束以后。

87. 当我决定1991年1月2日至8日访问巴勒斯坦被占领领土和约旦的巴勒斯坦难民时，我们都非常清楚该地区存在的问题和紧张局势。

88. 1月15日仅是访问一星期之后，国际形势又一次可能要转移世界对巴勒斯坦问题的注意力了，这突出地说明了巴勒斯坦的问题是存在的——该问题可以回溯到20年和早的时间以前。

89. 阿以冲突的范围已远远超出巴勒斯坦的领土。它不仅涉及该区域的所有国家、地中海的安全概念和同欧洲和超级大国的关系，而且还影响联合国的信誉和联合国决议背后的政治意愿。

90. 这次访问的目的在于设法明确指出联合国向巴勒斯坦难民提供救济和工程的任务，特别是通过近东救济工程处做到这一点。这次访问是一个信息，说明冷战后的联合国在安全理事会第242(1967)号决议和第338(1973)号决议的范围内正积极争取巴勒斯坦人民的权利，这个问题在国际日程中不再受到冷落了。

91. 这次访问还要传达的一个信息是巴勒斯坦人民的前途编赖于人们是否遵守《联合国宪章》。我在同以色列政府的讨论中解释了大会的决议，我依据的思想是，同邻国和平共处和承认巴勒斯坦人的权利会使国际社会保证该区域各国享有安全和有保障的边界，而这是该区域各国，包括以色列在内的，为保卫它们的未来所迫切需要的。

92. 以色列有些人认为中东和平会议提供的国际保证并不能带来必要的安全。但是，海湾的教训，这么多国家参加美国领导的联盟当然会使他们大开眼界，如果为解放科威特尚且大动干戈，那么以色列的生存受到威胁时，人们当然更不会袖手旁观了。

93. 现在国际外交正努力使中东获得和平。对巴勒斯坦的许多人来说，联合国执行自己的决议所花的时间是太长了。我们在会议中常常认可双重标准。今天有人甚至还建议，如果要解决问题，我们就必须缓慢行事。但是20年的缓慢行事对于一个长期受难的民族来说也许是太过分了。

94. 以色列民族和巴勒斯坦民族都具有闪米特人的渊源，都在历史上长期受难，但是他们现在却互不相容，互不对话，这使中东的悲惨事件更加令人心碎。

95. 我认为，这两个民族都是历史上敌对行动的受害者，他们需要团结，需要让所有能伸出援助之手的人参加建立该区域的和平。

96. 对耶路撒冷的访问使人们看到这座圣城交织的文化和宗教遗产。不过对耶路撒冷的访问也给友好的人们带来一条信息，即让分裂和长期相互指责的受害者们增进了解。

97. 在联合国我们既要对多年集中营里受难者的子孙负责，又要对今天起义者

的孩子们负责。

98. 这次访问还在于为那些意识到其政治责任的人们铺平道路，使他们为持久和平贡献力量，这会给该地区的人民带来人类最向往的礼物：自由中的和平。

附录一

巴勒斯坦妇女给联合国代表的声明

(原文: 阿拉伯文)

1991年1月4日，巴勒斯坦耶路撒冷  
妇女志愿者协会联合会  
致以阿拉伯巴勒斯坦的问候：

谨转交下列附件：

1. 妇女志愿者协会联合会给联合国代表的声明；
2. 组成妇女志愿者协会联合会的巴勒斯坦(西岸和加沙地带)妇女协会的名单；
3. 将会见联合国代表的联合会代表团名单；
4. 非政府组织对和平的呼吁；
5. 从1987年12月9日起义开始至1990年12月31日以色列种种行径的统计资料。

顺致最崇高的敬意。

联合会主席

沙米拉·沙拉马·卡里尔(签名)

## 1. 妇女志愿者协会联合会给联合国代表的声明

### 巴勒斯坦耶路撒冷

我们代表被占领领土的巴勒斯坦妇女欢迎联合国代表来我国，巴勒斯坦访问，我们呼吁联合国努力实现它为之建立的目标，成为处处传播和平和正义的扬善抑恶的工具，不论国家是强还是弱，是穷还是富，保护世界人民的人权，而不屈服于大国的意愿。这些大国为了控制他国人民的未来，让它们屈从于自己的意愿，为了继续独霸他国人民的资源，不惜利用它们的影响，无视他国人民的命运，而不顾可能造成的任何地方的人类悲剧和苦难。

巴勒斯坦人民属于世界上灾难深重的人民，他们在历史上最残暴的殖民占领下过着水深火热的生活。每天，它的土地被巧取豪夺、它赖以谋生的树木被连根拔起、它的房屋被拆毁、它的水源被侵占、它的自由遭剥夺、它的尊严受侮辱、它的宗教圣地被侵犯、就连最微不足道的小事也受到高额赋税和罚款的勒索。当它用和平方式自卫反抗，保卫它的土地和生计时，它遭到了最残酷的镇压。许许多多巴勒斯坦的儿女在抗争，但是成千上万的巴勒斯坦青年、妇女和儿童遭逮捕、教育机构—学校、研究所和大学等—被关闭，在欧云加拉、加沙和神圣的阿克萨清真寺发生了可怕的屠杀。就是在巴勒斯坦最神圣的日子（圣诞节），圣约翰济贫院被接管，伯利恒遭军事封锁。使圣诞节笼罩着一片忧郁凄苦的气氛。世界各国、各机构和组织面对赤裸裸的侵略行径无能为力，不能作出决定来惩罚侵略者。而美国和同一阵营的其他国家却在没有任何合法理由或国际法根据的情况下支持侵略者。

我们来自巴勒斯坦被占领的土地，来自天启教之城耶路撒冷，我们呼吁联合国及其所有机构进行合作，用一个标准并且不带偏见或不加歧视地处理巴勒斯坦人民的问题，努力实施联合国的法规，这些法规的唯一目的是结束战争和破坏，同时承认各国人民的权利、自由和稳定。

我们强烈反对和谴责世界各地犹太人的移民活动；强烈反对和谴责用各种方式

压迫巴勒斯坦人民；强烈反对和谴责用所有其他的压迫措施切断巴勒斯坦人民的生活来源，以便让犹太人定居在巴勒斯坦人居住的地方，以及强烈反对和谴责从巴勒斯坦的土地和巴勒斯坦祖先的土地上驱逐在那里居住了千百年的巴勒斯坦国民。

最后，我们呼吁联合国和安全理事会解决并实施我们的要求。

1. 结束对巴勒斯坦领土的占领；
2. 召开有安全理事会五个常任理事国和有关国家参加的，特别是有巴勒斯坦人民唯一合法代表巴勒斯坦解放组织以平等地位参加的全权代表国际会议，从而给予巴勒斯坦事业公正的地位；
3. 给予巴勒斯坦人民在自己家园的土地上建立以阿拉伯耶路撒冷为首都的独立的巴勒斯坦国的公正权利，给予他们返回家园和自决的权利；
4. 制止犹太人向巴勒斯坦土地的移民。

为此，我们呼吁联合国和安全理事会派遣国际部队，不仅仅派遣观察员，保护巴勒斯坦人民免遭镇压，这样和平才会降临充满爱意和安宁的土地。巴勒斯坦问题是世界冲突的核心，不公正解决这个问题，世界就不能获得和平。

妇女志愿者协会联合会  
1991年1月4日于耶路撒冷

## 2. 巴勒斯坦的妇女志愿者协会名单

(西岸和加沙地带)

1991年1月1日

### 耶路撒冷的协会

1. 青年妇女穆斯林协会
2. 青年妇女基督教协会
3. 阿拉伯妇女协会
4. Dar al-Yatim 教友会
5. Dar al-Tifl al-Arabi协会
6. 照料项目协会
7. Rawdet al-Zuhur
8. 妇女联合会
9. Sur Bahir协会
10. Mar Mansur协会
11. 伊斯兰妇女协会

### Ramallah和Al Bireh的协会

1. Al Bireh巴勒斯坦妇女自助协会
2. 青年妇女基督教协会
3. 代尔杜班慈善协会
4. 儿童照料协会
5. 妇女新生协会
6. 福音协会
7. 吉夫纳妇女协会
8. Tiba妇女协会
9. 比尔宰特妇女协会
10. 卡兰迪亚慈善协会
11. 辛吉勒慈善协会

### 纳布卢斯的协会

1. 纳布卢斯妇女联合会
2. 儿童照料和母亲教育协会
3. 体育和文化俱乐部协会
4. 图勒凯尔姆红新月会
5. 阿拉伯孤儿协会
6. 哈卜莱妇女协会
7. 图勒凯尔姆妇女联合会
8. 杰宁红新月会
9. 阿奈卜塔妇女协会
10. 塞勒菲特妇女协会
11. Al-Murabitat 慈善协会

耶路撒冷的协会

- 12. 杰里科妇女协会
- 13. 青年妇女基督教协会
- 14. 东正教慈善庇护协会

Ramallah和Al Bireh的协会

- 12. Al Bireh妇女联合会
- 13. Ramallah妇女联合会
- 14. 巴勒斯坦妇女振兴难民  
营慈善协会

纳布卢斯的协会

- 12. 盖巴提耶妇女协会
- 13. Tubas妇女协会
- 14. Ya' bud妇女协会
- 15. Burqin妇女协会

伯利恒的协会

- 1. 伯利恒妇女联合会
- 2. 拜特贾拉儿童照料  
协会
- 3. 拜特萨侯尔妇女联合会
- 4. 拜特萨侯尔家庭发展  
协会

希伯伦的协会

- 1. 希伯伦妇女协会
- 2. Al-Arrub妇女协会
- 3. 哈勒侯勒妇女协会
- 4. 希伯伦青年妇女协会
- 5. 巴勒斯坦妇女学术  
和专业协会

加沙的协会

- 1. 妇女联合会
- 2. 家庭协会
- 3. 新生协会
- 4. 大学妇女协会
- 5. 青年妇女基督教  
协会
- 6. Al-Arrub妇女协会

3. 将于1991年1月4日会见联合国  
代表的妇女志愿协会联合会代表团名单

姓名	协会	城市	分会	签名
1. Badia Khalaf	妇女新生协会	Ramallah	Ramallah分会	(难以辨认)
2. Julia Dabdoub	妇女团结协会	伯利恒	伯利恒分会	"
3. Khadijeh Farhan	卡兰迪亚慈善协会	卡兰迪亚	各难民营	"
4. Sara Hannoun	红新月会	图勒凯尔姆	纳布卢斯分会	"
5. Samia Khalil	Rawdet al-Zuhur 协会	耶路撒冷	耶路撒冷分会	"
6. Samiha Khalil	巴勒斯坦妇女自 助协会	Al Bireh	Ramallah分会	"
7. Ounayna Anani	哈勒侯勒妇女协会	哈勒侯勒	希伯伦分会	"
8. Fatmeh Jibril	难民营发展协会	耶路撒冷地区	难民营分会	"
9. Firyal Z. Agha	家庭协会	加沙	加沙分会	"
10. Lydia Araj	儿童照料协会	科特贾拉	伯利恒分会	"
11. Nadirah Abu Gharbiyah	妇女青年穆斯林 协会	耶路撒冷	耶路撒冷分会	"
12. Nawal Masri	儿童照料协会	纳布卢斯	纳布卢斯分会	"
13. Yusra Barbari	妇女团结协会	加沙	加沙分会	"
14. Yusra Shawar	希伯伦妇女协会	希伯伦	希伯伦分会	"

#### 4. 巴勒斯坦非政府组织协调委员会的和平呼吁

美国一直计划使用武力解决被称为海湾危机的问题，因此，美国在阿拉伯部队和欧洲部队的支持下在阿拉伯湾和沙特阿拉伯东部部署了庞大的军事力量。最近，联合国安全理事会在美国不恰当地施加极大压力的情况下核可了这种军事部署。这可能会给人民和经济带来最危险的灾难，不仅对中东各国是如此，而且对全世界也是如此。

不管海湾问题多么关键，不管涉及范围多大、结果如何，美国都没有理由如此紧张地将全世界拖入这一最大的危险。

被占领的巴勒斯坦的地方非政府组织协调委员会认为，所有相信和平、相信保卫和平的重要性的力量有责任放弃和谴责战争，所有认为区域和国际的一切分歧都必须通过理智的谈判来解决的人应该利用一切资源，在该区域和全世界进行一切努力，反对美国政府公然点燃战火的企图。我们认为，美国政府企图发动的这场战争对全人类将是毁灭性的。

因此，我们呼吁：

- 各地所有和平运动；
- 反对污染世界环境的所有团体和运动；
- 坚决反对战争、主张通过谈判和对话解决一切此类问题的所有非政府组织和力量。

1. 将1991年1月12日晨至19日晚的一周定为世界和平周，在此期间及在此之后集中努力实现该区域的和平与稳定。

2. 组织各种活动，如举行辩论、游行和集会，谴责使用武力，严正宣布反对战争的立场。

3. 谴责美国政府企图在这个油田密布的地区发动毁灭性的战争。这场战争如果爆发，会给世界广大地区造成危险的环境污染，此外，还会给世界许多国家尤其是

工业国造成巨大的生命财产损失。

4. 支持和宣传反对战争的阿拉伯团体和国际团体提出的倡议，为和平解决问题而努力。

5. 呼吁美国国会坚决反对美国政府的不负责任的政策。

6. 呼吁所有教会在1991年1月13日为海湾和全世界和平举行祈祷。

地方非政府组织协调委员会  
(被占领巴勒斯坦)

1990年12月28日

5. 从1987年12月9日起义开  
至1990年12月31日，  
有关以色列活动的统计数字

类别	人数	注释
1. 烈士	1 126	包括257名16岁以下儿童，其中21人死在监狱。
2. 被拘留	7 600	包括1500人遭行政拘留。
3. 受伤	82 735	
4. 伤残	7 500	包括2000人永久残废。
5. 被逐	62	包括22%妇女和56%儿童。
6. 失明	155	包括加少地带的132人。
7. 绿卡	1 600	年轻人得到绿卡。
8. 工人遭解雇	25 600	
9. 工人被列入解雇名单	35 000	听候解雇。
10. 炸毁或封闭房屋	1 927	其中有720起出于安全原因，其余均为无照房屋。
11. 没收土地	156 716	

## 附录2

### 概况

#### A. Jalazone 难民营

自1987年12月巴勒斯坦起义开始以来，Jalazone 营在过去3年中多次出现示威和冲突，并成为受到以色列军事措施影响最为严重的难民营之一。正面概述其一些军事措施：

- 营中两名居民被枪打死，一人死于殴打；
- 营中470名居民遭实弹或橡皮子弹射击。其中4人瘫痪，一名两岁半女孩的一只眼睛被打瞎；
- 980名青年被捕，现仍有160名遭拘禁；
- 150名青年收到绿色身分卡，被禁止进入以色列；
- 作为惩戒措施，封闭了10栋房屋，炸毁了25栋，爆炸时又无意中毁坏了另外6栋房屋；
- Jalazone 营共经历了127天室内宵禁，不准居民离开房屋。最长的宵禁曾连续持续达42天；
- 过去3年里，曾有33 次命令14至60岁的男子离开房屋。两次，他们都被迫整夜留在营中的市场上；
- 57名5至12岁的儿童被拘留，其家人被迫要为每个儿童付1 000.00新谢克尔(500美元)的保释金，其总额达57 000.00新谢克尔；
- 士兵曾37次闯入近东救济工程处设在营中的学校，并25次以军令将学校关闭。

## B. Dheished 难民营

Dheished 营位于耶路撒冷到希伯伦的主要公路边上，自1987年12月巴勒斯坦起义以来，经常出现示威和事故。因位于西岸犹太定居者经常路过的公路近处，至使该营受到更多的磨难。过去3年中，该营深受以色列执行的下列各种措施之苦：

- 竖立了6米高包着铁皮的藩篱，把整个难民营与公路隔离开来。进入公路的所有入口均被堵死，在近东救济工程处办公处附近建起一座大门，便利该处人员进出难民营，但不便利居民进出。
- 该营在起义开始后3年里，共有136天和252夜处于军事室内宵禁之中。
- 起义期间，以色列当局的惩戒措施毁掉了4栋房屋，封闭了一栋。
- 起义开始后，共有12名居民被打死，362人受伤。
- 300多名居民正在拘留之中，另有许多人收到绿色身分长，阻止其进入以色列。
- 1989年底，以色列当局发布一项新的指令，禁止在公路干线60公尺内建造2层的楼房。Dheished 营受此禁令影响最重，因为它正位于希伯伦至耶路撒冷的公路干线边上。禁令宣布后，以色列当局通知14户难民家庭停止建造二层房屋并得拆毁已建好的部分。经抗议和请愿后，至今还没拆除。

### 附录3

#### A. 1991年1月3日参加会晤外交部长利维的人士

##### 以色列方面：

外交部长David Levy先生阁下驻马耳他和意大利大使Drory先生阁下  
负责西欧事务的副司长Joseph Haddas先生  
负责中东事务的副司长David Sultan先生  
托管领土活动副协调员Freddy Zach准将

##### 联合国方面：

大会第45届会议主席Guido de Piero先生阁下  
近东救济工程处主任专员Giorgio Giacomelli先生  
主席顾问Joseph Cassar博士阁下  
主任专员办公室主任Francesco Bastagli先生  
近东救济工程处西岸业务主任Yves Besson先生  
近东救济工程处加沙业务主任Dlaus Woom先生  
近东救济工程处新闻处副处长William Lee 先生  
主席的联合国顾问Michael Bartolo先生  
主席的新闻发言人Fred Eckhard先生

B. 1991年1月3日, 星期四参加午宴的加沙知名人士

红新月会主席Haidar Abdul-Shafi博士

阿拉伯医药学会会长Iakaria Al-Agha博士

加沙律师协会会长Freih Abu Medelein先生

巴勒斯坦妇女联盟主席Yusra Barbari女士

近东理事会教会委员会难民工程处加沙地带执行秘书Constantin Dabbayh先生

工程学会主席Aqil Mattar先生

美国近东难民援助处代表Isam Shawa先生

中央血库协会主席Mohammad Zein-Eddin博士

C. 1991年1月4日, 在耶路撒冷与主席一起出席晚宴的外交官

教皇代表Andrea Di Montezemolo使节

意大利总领事Marino Fleri先生

比利时总领事Bernard Pierre先生

美利坚合众国总领事Philip Wilcox先生

希腊总领事Michael Cambanis先生

大不列颠及北爱尔兰联合王国总领事David MacLennan先生

法国副总领事(二把手)Pascal Charlat先生

西班牙参赞(二把手)Pedro Eweis先生

D. 1991年1月4日,在耶路撒冷与主席一起出席会议的  
巴勒斯坦慈善组织妇女负责人

比雷赫, Inash Al-11sra协会, Samiha Khalil夫人  
耶路撒冷, 穆斯林青年妇女会, Nuzha Nuseibeh夫人  
耶路撒冷, Rauclet Al-Zuhur会, Samia Khoury夫人  
卡兰迪亚, 卡兰迪亚慈善会, Khadijeh Farhan夫人  
耶路撒冷 难民营发展协会, Fatmeh Jibriil 小姐  
伯利恒 妇女联谊会,, Julia Dabdoub 夫人  
贝特贾拉 育儿协会, Lydia Araj 夫人  
加沙 家庭协会, Firyal Z. Ajha 夫人  
加沙 妇女联谊会, Yusra Barbari夫人  
加沙 妇女联谊会, Malak Tarazi 女士  
希伯伦 希伯伦妇女会, Yusra Shawar 夫人  
哈尔侯勒 哈尔侯勒妇女会, Ounayna Anani 夫人  
纳布卢斯 育儿协会, Nawal Masri 夫人  
图勒长尔姆 红新月会, Sara Hannoun 女士  
拉马拉 妇女复兴会, Badia Khalaf夫人

E. 1991年1月4日,在耶路撒冷与主席一起出席会议的  
巴勒斯坦知名人士

阿拉伯研究会, Faisal El-Husseini 先生  
那杰赫大学教授, Saeb Areikat 博士  
比尔泽特大学教授, Riyad El-Malki 博士

妇女工作委员会主席,Zahira Kamal 小姐

比尔泽特大学教授兼耶路撒冷新闻通讯中心主任,Ghassan El-Khatib 先生

拉马拉律师,Raja Shihadeh 先生

加沙 律师协会会长,Freih Abu Meddein 先生

纳布卢斯商人,Maher El-Masri先生

F. 1991年1月5日,在安曼与主席一起出席会议的  
联合国特派团团长或团长代表

开发计划署驻地代表,Ali Attiga 博士

开发计划署副驻地代表,Rafiq Shukor 先生

开发计划署行政和财务干事,khalid Jinini 先生

儿童基金会区域主任,Richard Reid 先生

儿童基金会方案处处长,Leila Bisssharat 博士

停火监督组织联络主任,Hans Mueller 中将

救灾专员办事处代表,Stephen Walsh 先生

救灾专员办事处代表,Louis Barbeau 先生

难民专员办事处地域办事处主任,Galindo Velez 先生

西亚经社会行政事务部主管干事,Mohammad Thabet先生

卫生组织行政干事,Imtiaz Mohamed 先生

教科文组织代理主任,Abdu1-Khader Al Atrash博士

G. 1991年1月6日，在约旦参加近东救济工程处事务主任  
Frank de Jonge先生举行的宴会的人士

Guido de Marco 先生阁下(主宾)

顾问, Joseph Cassar 博士阁下

顾问, Michael Bartolo 先生

新闻发言人, Fred Eckhard 先生

政府方面

约旦哈希姆王国常驻联合国(纽约)代表Abdullah Salah先生阁下巴勒斯坦事  
务局局长 Ahmed Qatanani 博士阁下

国际事务和会议处处长 Khalil Othman 先生阁下

驻约旦各国使馆方面

大不列颠及北爱尔兰联合王国大使 Anthony Reeve 先生阁下

中华人民共和国大使章德良先生阁下

法国大使 Denis Bauchard 先生阁下

巴勒斯坦大使 Attayeb Abder-Raheem 先生阁下

西班牙大使 Ramon Armengol 先生

苏维埃社会主义共和国联盟大使 Uri Griaddunov 先生阁下

美利坚合众国大使 Roger Harrison 先生阁下

巴勒斯坦解放组织方面

巴勒斯坦解放组织政治部主任法鲁克·卡杜米先生

开发计划署方面

开发计划署驻地代表Ali Attiga 博士阁下

近东救济工程处方面

主任专员Giorgio Giacomelli 先生阁下

主任专员办公室主任Francesco M. Bastagli先生

新闻处副处长William Lee先生

## 附录4

### 主席发言人所报告的访问情况新闻

1991年2月2日，星期三

德马尔科主席在离开马耳他时用马耳他语为包括两个电视摄影组在内的20人举行了记者招待会。

主席在特拉维夫的本古里安机场受到包括一个摄影组在内的15名记者的迎接。他在贵宾休息室举行了大约10分钟的记者招待会。晚间新闻报道了他到达的消息。在抵达东耶路撒冷旅馆的时候，主席临时会见了一名巴勒斯坦记者。

后来，在进入旅馆餐厅时，主席遇到世界电视新闻的一个摄影组，主席临时会见了他们。

1991年1月3日，星期四

在主席会见以色列外交部长戴维·利维时，有两批记者共40人被引进会议厅。

这次会议之后，在外交部前面举行了一次临时记者招待会，大约有30名记者参加，包括一些摄影组。

在前往加沙的途中，主席的车队在以色列国土检查站前面短暂停留。因为该地带被宣布为一个封闭军事区，所以若干记者被阻止进入加沙。这些记者聚集在这里，有些记者拍了照片并高声提问。

（驻扎在加沙的新闻记者和摄影组可以自由采访主席的访问，他们报道了全部过程。他们包括世界电视新闻、视觉新闻公司和美国广播公司新闻的摄影组。世界电视新闻为有线电视新闻网提供消息，我们获悉有线电视新闻网持续报道了主席的访问。法国电视台(TF-1)和西班牙电视台的采访人员在海滩难民营加入了主席一行并从那时起随同主席访问。近东救济工程处的一个采访组为联合国电

采访了主席的全部访问过程，并且准备了一个3分钟的短片在1月7日星期一有线电视新闻网的世界报道中播出。)

主席的车队在贾巴利亚难民营的妇女活动中心作了停留，随后就撤走了，因为当时有数百位青年向该难民营范围内的一个兵营中的以色列士兵投掷石块，主席一行撤走是为了避免该事件恶化。一些记者留下来报道该事件，事件中有数人受伤。

人数不多的记者队伍继续跟随主席访问利马尔保健中心。

在加沙近东救济工程处总部的外面，主席为世界电视新闻、视觉新闻公司和美国广播公司新闻这三个电视摄影组举行了临时记者招待会。

主席随后巡视了海滩难民营，记者报道了全部过程。

在主席会见巴勒斯坦知名人士时安排了记者拍照的机会。午餐之后，主席接见了近东救济工程处难民事务干事约翰·索莱奇，他在执勤时受伤，一些摄影记者拍摄了接见情况。在临时会见包括西班牙电视记者在内的一群记者时，主席谈论了对这次访问迄今为止的印象。

大会主席会见了加沙港渔民协会主席，这又一次提供了拍照的机会。

记者们跟随主席访问了努塞拉特难民营的一个理疗诊所。

若干电视采访人员以及摄影师和报刊记者跟随主席巡视了阿里·阿拉伯医院。当主席同病人谈话的时候，一些在起义中受伤的病人将脸部遮盖起来。医生们在摄影机面前向主席展示了从体内取出的五种类型的子弹。

尽管暮色降临，电视采访人员仍随同主席来到英国战役陵园，主席向埋葬在那里的联合国维持和平部队士兵的坟墓献了花圈。

在美洲殖民旅馆同总领事共进晚餐之前，主席专门接见了英国广播公司的保尔·亚当斯和路透社罗伯特·观奥尼。

1991年1月4日，星期五

在主席会见耶路撒冷市长特迪·科莱克时，有大批新闻记者到场。在会见之前

和回答问题之后都有拍照的机会。(大约有3个电视摄影组,20个摄影师和记者。)

主席然后访问了耶路撒冷的近东救济工程处总部并在那里接见了慈善组织巴勒斯坦妇女首长。若干电视摄影组和10位摄影师和报刊记者报道了这一消息。

主席的下一个行程是西岸的贾拉宗难民营。虽然不准记者进入西岸,但是驻扎在西岸的记者可以报道主席的行动。法国电视一台的摄影人员跟随主席的车队并从敞开的阳光车顶摄影。若干记者报道了对贾拉宗难民营的这次访问。

主席后来会见了伯利恒市长埃里阿斯·弗雷基。在会见市长之前安排了记者拍照,会见之后,举行了有20多名记者参加的临时记者招待会。在市长带领主席参观耶稣降生堂的时候,跟随主席的记者稍微少一点。

午餐之后,当主席一行前往泽生难民营的时候,在场的记者很少。据报道,在泽生难民营一些事件正在发生。主席的车队遇到路障,以色列移民抗议联合国到场,主席的车队返回,当时没有记者在场。

返回美洲殖民旅馆之后,到场的新闻记者很多,在主席会见那里的巴勒斯坦知名人士之前安排了拍照机会。记者们焦急地等待会见结束以便采访会见的参加者。主席推迟了自己的记者招待会,以便让记者有时间采访知名人士。

在主席举行的记者招待会上记者们只能站立,将近100名当地和国际新闻机构的人员在场。

1991年1月5日,星期六

因为主席乘坐一架联合国飞机从耶路撒冷的一个军用机场起飞,所以报刊没有报道主席离开以色列的消息。

主席抵达安曼时,约旦电视台和其他新闻机构的记者等候在机场,约旦外交大臣和常驻联合国代表在机场迎接。在机场举行了临时记者招待会。

约旦电视还报道了王储哈桑在王宫举行的“海湾危机圆桌会议”,主席在会议上发了言。

主席在旅馆接见了阿拉伯文日报《宪章报》的瓦法·阿姆尔、美联社的贾梅尔·哈贝拉和《约旦时报》的维维卡纳德。

报刊增加了关于主席巴卡难民营的报道，主席徒步巡视了巴卡难民营的街道并会见了巴勒斯坦知名人士。在会见知名人士之后，主席以站立的姿式接见了约旦电视电记者。

#### 1991年1月6日，星期日

主席访问约旦的第二天，报刊对主席这次访问的兴趣更加浓厚。大约20名记者，包括3个电视摄影组，报道了主席对瓦迪西尔培训中心的访问。

在主席会见穆达尔·巴德兰首相和代理外交大臣易卜拉欣·伊泽丁时，一个记者团也跟随左右，在这次会见之后，主席第二次以站立姿式接见了约旦电视台的记者，随后又临时接见了约旦通讯社的记者。

主席在杰拉什最后一次访问难民营时，所有类型的记者，包括一些电视采访人员，都在场。主席在一所以近东救济工程处开办的学校同学校儿童和教师谈话的情景被拍了照片，主席在街道上行走以及同居民和店员谈话的情景被拍成电影。主席还临时接见了法国电视台的记者。

当天晚上晚餐之前，主席专门接见了驻安曼的一位自由撰稿记者雷拉·地博，他为加拿大通讯社和太平洋电台(美国)写稿。

#### 1991年1月7日，星期一

在去机场之前，主席在安曼广场为当地和国际新闻机构的大约40名代表举行了一次正式记者招待会。在记者招待会之后，主席用了25分钟的时间接见了著名的巴勒斯坦记者、参加约旦电视台每周一次的电视评论节目“交流”的拉米·霍里。

## 附录 5

### 特派团成员

联合国大会第45届会议主席

马耳他副总理兼外交部长

吉多·德马尔科教授阁下

主席顾问Joseph Cassar博士阁下

主席顾问Michael Bartolo先生

主席发言人Frederic Eckhard先生

安全官Gudmundur Siggurdson先生

### 陪同主席特派团的人员

联合国近东巴勒斯坦难民救济工程处

主任专员Giorgio Giacomelli先生阁下

主任专员办公室主任Francesco Bastagli先生

近东救济工程处新闻处副处长William Lee先生

- - - - -